

아시아 금연 커뮤니티의 평가

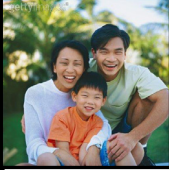
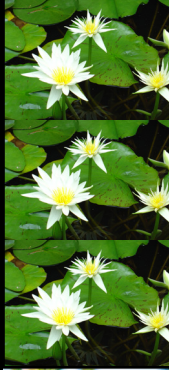
시범 사업인 아시아 금연 커뮤니티

가족을 중심으로 한 금연 환경 조성과 흡연자가 담배를 끊을 수 있도록
 특별히 그들의 문화에 잘 어울리는 적합한 서비스를 제공합니다.



2007년 3월

ASC – a collaborative project of Auckland Regional Public Health Service, Harbour Primary Health Organisation and Waitemata District Health Board's Asian Health Support Services



아시아
 금연
 커뮤니티

亞裔社群
 無煙推廣行
 動

ASIAN
 Smokefree
 Communities

ASC is
 here to
 support
 you
 and your
 family
 to be
 smokefree!



배경

와이테마타 지역 보건부 산하 Health Gain 팀에 의해 이루어진 연구 조사에서 와이테마타 보건 지역 내에 증가하고 있는 아시안들을 위한 금연 서비스 상에 심한 격차가 입증되었습니다. 아시안 이민자를 돌보는데 문제점은 언어 장애, 문화적 차이와 이용상의 어려움이었습니다. 시범 사업인 아시안 금연 커뮤니티는 아시안을 위한 금연과 금연 환경 조성을 위해 특별히 마련된 서비스로 위와 같은 문제점을 해결할 독창적인 서비스임이 검증되었습니다. 아시안 금연 커뮤니티는 공중 보건, 일차 보건 관리와 이차 보건 관리를 담당하는 기관이 공식적으로 공동 합작한 새 사업입니다.

시범 사업의 목적

- 흡연을 줄이고 간접 흡연의 노출을 줄이기 위하여
- 와이테마타 보건 지역 내에 살고 있는 아시안들에게 아시안 금연 커뮤니티의 모델이 적합한 지를 결정하기 위하여

2006년 4월 28일 발족식을 가진 이 서비스는 아시안 커뮤니티의 대중 매체와 연결망을 이용하여 아시안 금연 커뮤니티를 알리고 번역을 하거나 새롭게 제작된 정보 자료를 제공하였습니다. 또한 한국어와 중국어를 구사하는 코디네이터들이 가족을 중심으로 하여 이용자가 예약 장소를 선택한 후 가정, 직장, 클리닉에서 서비스를 제공하였습니다. 연수를 받은 두 명의 코디네이터가 아시안 흡연자나 그들의 가족이 가정과 직장에서 금연 환경을 조성하도록 도왔고 조언, 교육, 상담, 니코틴 대체 요법과 일산화탄소 측정을 통해 흡연자가 금연을 할 수 있도록 도와주었습니다.



서비스 이용자의 조건

다음 경우에 해당하는 아시안을 위한 무료 서비스:

- 흡연자
- 가족 중에 흡연자가 있는 경우
- 금연 환경에서 살기를 원하는 경우: 직장, 가정, 차
- 노스 쇼어에 살거나 하버 PHO에 등록되어 있는 경우

제공하는 서비스는

영어와 만다린/켄토니스/한국어를 구사하며 특별히 연수를 받은 아시안 금연 커뮤니티 코디네이터가 다음과 같은 서비스를 제공합니다.:

1. 여러분과 여러분의 가정이 금연 환경을 조성할 수 있도록 돕습니다. : 직장, 가정, 차,
2. 흡연자가 담배를 끊을 수 있도록 다음과 같은 서비스를 제공합니다. :

금연에 관한 조언

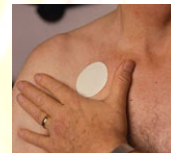
니코틴 패스나 니코틴 껌

상담

전화 상담

가정 방문

소책자나 스티커 같은 정보 자료 제공



평가

아시아 금연 커뮤니티 운영 위원회는 2006년 5월 1일부터 12월 21일까지 제공한 서비스에 대한 평가를 하기 위해 외부 기관에 정식 평가를 의뢰하였고 이는 보건부의 후원을 받아 시행되었습니다.

평가의 목적

평가의 목적은 아래 사항을 알아보기 위함입니다:

1. 담배를 끊으려고 하는 흡연자에게 아시아 금연 커뮤니티 서비스의 효과
2. 이용자의 가정과 차 안에서 간접 흡연 노출에 따른 아시아 금연 커뮤니티 서비스의 효과
3. 아시아 금연 커뮤니티 이용자의 만족도
4. 아시아 금연 커뮤니티의 성공이나 다른 면에서 도움이 된 요소

평가 방법

- 아시아 금연 커뮤니티의 기록 자료 분석
- 서비스 이용자들의 견해를 알아보는 우편 설문 조사
- 아시아 금연 커뮤니티를 개발하고 제공한 담당자들의 개별 인터뷰
- 아시아 금연 커뮤니티 운영 위원회의 기록과 문서 분석

평가 결과

담배에 대한 의존도가 높고 한국어나 중국어가 모국어인 135명이 처음 7개월간 서비스를 제공받았으며 서비스 이용자의 대부분은 남성이었습니다. 27명이나 서비스를 제공할 수 없는 지역에서 원하셨기에 적합한 서비스를 제공할 수가 없었습니다. 9명은 금연 환경 조성만을 위해 서비스를 이용하셨습니다.

금연 서비스를 받은 93명 중 스스로 1달간 담배를 피우지 않았다고 말한 경우가 72%, 3달간 담배를 피우지 않았다고 말한 경우가 53.8%입니다. 특별히 지정한 시점 동안 담배를 피우지 않은 경우를 적용하면 금연율(point prevalence quit rates)은 이것보다 더 높아질 것입니다. 왜냐하면 다시 담배를 피운 이용자들 중에서 다시 담배를 끊기 시작하여 최소한 1달이 지난 경우도 있기 때문입니다. 기간이 짧고 본인이 스스로 보고한 경우이기는 하지만 높은 금연율을 보이는 것은 이용자 와 코디네이터 간에 높은 동기 부여에 의한 것임을 다음 사항에서 알 수 있습니다. 즉 예약 시간에 오지 않는 경우가 적으며 지속적인 추후 관리가 아주 높게 이루어졌다는 것입니다.

금연일을 정하고 1달 간		
담배를 피우지 않음	67	67 (72.0%)
다시 담배를 피움	14	
추후 연락이 안됨	1	
금연을 시작하지 않음	11	26 (28.0)
		93
금연일을 정하고 3달 간		
담배를 피우지 않음	50	50 (53.8%)
다시 담배를 피움	29	
추후 연락이 안됨	3	
금연을 시작하지 않음	11	43 (46.2)
		93

금연을 시작하고 1달 간		
"금연을 시작하지 않은 경우" 는 포함하지 않음		
담배를 피우지 않음	67	67 (81.7%)
다시 담배를 피움	14	
추후 연락이 안됨	1	15 (18.3%)
		82
금연을 시작하고 3달 간		
"금연을 시작하지 않은 경우" 는 포함하지 않음		
담배를 피우지 않음	50	50 (61.0%)
다시 담배를 피움	29	
추후 연락이 안됨	3	32 (39%)
		82

금연 환경 조성 부분에서 보면 가정에 금연 환경 조성은 서비스 이용 전과 비교하여 18.4%가 증가되었기에 100%의 성공률을 보였습니다. 그러나 차에서 금연 환경 조성은 서비스 이용 후 2 가정에서만 이루어져 성공률은 60.9%였습니다.

Second-hand
Smoke
in New Zealand



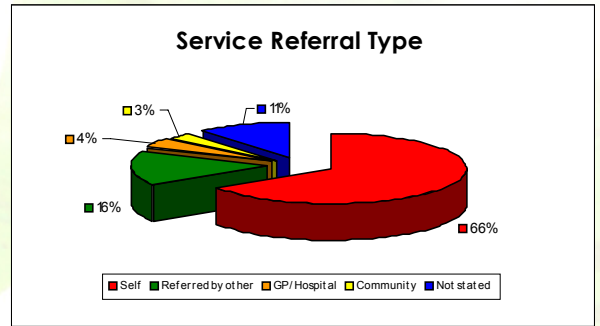
아시아 금연 커뮤니티의 개념

8Cs로 표현되는 이 사업은 뉴질랜드에서 처음 있는 유일무이한 것입니다. :

1. 커뮤니티를 참여시킴

특별히 그들의 문화에 맞도록 도움을 줌

커뮤니티가 이 사업을 지지함은 서비스 의의가 대부분 본인에 의해서 이루어졌다는 데서 알 수 있습니다. 852회 예약에서 1.1%에 해당하는 9회만 예약을 지키지 않았으며 이 중에서 4회는 시간 전에 예약을 취소하였습니다.



2. 공동 합작 1차 보건, 공중 보건, 아시아 보건과 Health Gain 팀이 함께 함



3. 금연과 금연 환경 조성이라는 두 가지 중재의 결합

이용자를 위한 중재 결합의 성공은 금연 결과에서 볼 수 있습니다.

4. 문화적인 공감에 따른 접근

번역된 자료를 가지고 가족 중심으로 한 서비스



5. 아시아의 역량 확립

한국인, 중국인의 아시아 금연 코디네이터를 고용

Translated Resources

6. 의사 소통 지원

영어가 모국어가 아닌 아시아인을 위한 통역 서비스



Capacity Building

7. 커뮤니티를 중심으로 한 서비스

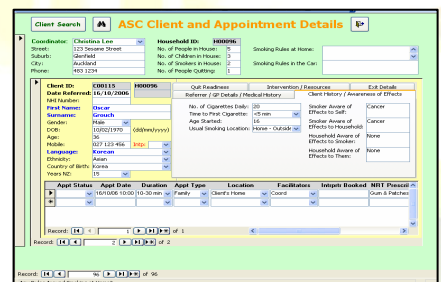
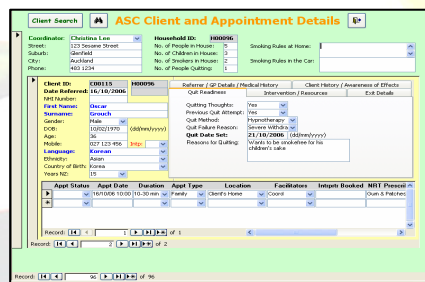
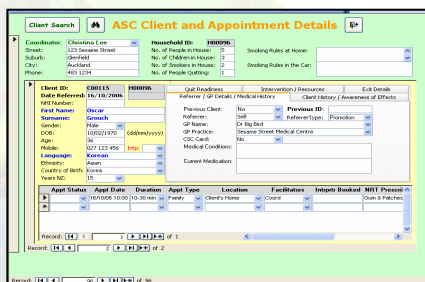
8. 환자 정보 수집

미래의 계획을 위한 평가와 서비스에 대한 추정 조사
아시아 금연 커뮤니티를 위한 데이터 베이스를 개발함



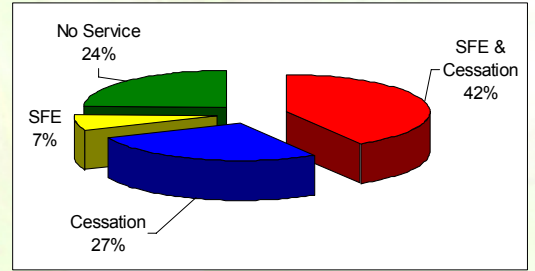
Interpreters

ASC Database Snapshots:



아시아 금연 커뮤니티 이용 의뢰: 서비스와 증재의 종류 (전체 이용자 수 :135)

금연 서비스	금연 환경조성과 금연	56	93	68.9%
	금연만	37		
금연 환경 조성만을 위한 서비스		9	9	6.7%
서비스를 제 공하지 않은 경우	해당 지역이 아님	27	33	24.4%
	잡혀진 예약 시간이 되지 않음	4		
	서비스를 잘못 알고 의뢰함	1		
	연락을 할 수가 없음	1		



담배를 끊기 위해 이용한 예약 상황 (총 예약 건수=806)

예약 형태			
전화, 이메일		561	561 (69.6%)
직접 대면 상담	개인	196 (83.1%)	236 (29.2%)
	가족	37 (15.7%)	
	집단	3 (1.3%)	
	취소함	4	9 (1.1%)
	오지 않음	5	

**Appointment DNA
(Did not Attend)
Rate**

1.1%

코디네이터와 이야기를 나누는 것 (만족도: 88.9%)이나 상담에 가족이 함께 참여하는 것 (만족도: 79.4%) 등 언어와 문화에 연관되는 부분에서 이용자들은 만족했습니다. 서비스 이용상의 어려움이 문제가 되었던 것과는 다르게 아시아인 금연 커뮤니티의 이용자들은 이 부분에서 높은 만족도를 보였습니다. 이는 예약 장소를 본인이 정하는 것에 대한 만족도가 88.9%였으며 예약 시간을 지킨 경우가 96.5%였다는 데서 알 수 있습니다. 특별히 그들의 문화에 맞는 서비스를 제공하는 아시아인 금연 커뮤니티에 관한 홍보를 커뮤니티를 중심으로 한 것은 성공적이었습니다. 이는 이용자의 64%가 아시아인 금연 커뮤니티에 대한 정보를 가족이나 친구 혹은 커뮤니티에서 들었기 때문입니다.

아시아인 금연 커뮤니티를 이용한 거의 대부분의 분들이(92.1%) 가족이나 친구에게 이 서비스를 권하겠다고 답했습니다.

아시아인 금연 커뮤니티의 모델을 성공시킨 결정적인 요인은 서비스를 잘 관리하고 문화적 감수성과 커뮤니티를 이끄는 지도력 그리고 커뮤니티를 포함시킨 것이었습니다. 서비스를 홍보하고 제공하기 위해 문화적 감수성에 맞게 커뮤니티를 포함시키므로 운영 위원회에서 아시아인 금연 커뮤니티까지 잘 진행되어 올 수 있었습니다.

결론

아시아인 금연 커뮤니티의 서비스는 이용자의 가족들을 간접 흡연으로부터 보호하고 이용자의 흡연률을 감소시켰습니다. 아시아인 금연 커뮤니티의 모델은 세심한 주의를 기울여 확고한 신념을 가지고 만들었습니다. 뉴질랜드에 사는 아시아인들에게 금연과 금연 환경 조성을 위한 서비스를 계속적으로 실시하기 위해 아시아인 금연 커뮤니티가 효율적인 도움을 줄 수 있습니다.

추천의 말

결론은 지금 이 시기에 시범 사업인 아시아인 금연 커뮤니티의 실시나 확장이 절박하다는 것입니다. 이 추천의 말은 후원자나 계획자가 결정을 내리는 과정에 도움이 될 수 있도록 평가자에 의해 제시되었습니다.



제목: 아시아인 금연 커뮤니티의 평가: 시범 사업인 아시아인 금연 커뮤니티, 2007년 3월.

저자: AUT에 Grace Wong

To be referenced as:

Wong, G., 2007. Evaluation of ASC: Asian Smokefree Communities Pilot. Commissioned by ASC Steering Group, Auckland.

이 평가는 보건부의 후원으로 이루어졌습니다. 보고서의 표지는 아시아인 금연 커뮤니티 운영 위원회에 의해서 만들어졌습니다.

Date: 20.3.2007

시범 사업인 아시아인 금연 커뮤니티의 평가에 관한 전체 보고서는 아래의 웹 사이트에서 보실 수가 있습니다.

와이테마타 지역 보건 산하 아시아인 보건 지원 서비스	www.asianhealthservices.co.nz
아시아인 헬스 웹사이트	www.asianhealth.govt.nz
하버PHO	www.harbourhealth.org.nz

감사의 말

이 시범 사업에 참여한 모든 아시아인 금연 커뮤니티 이용자 분들께

바쁜 업무 속에서도 시범 사업인 아시아인 금연 커뮤니티의 시작부터 자신들의 생각을 구체화시키고 평가 과정의 처음부터 끝까지 도움을 준 아시아인 금연 커뮤니티의 운영 위원회. 그들은 평가를 위한 계획, 자료 수집, 평가에 따른 모든 활동 등 전 반적으로 평가 기간 동안 아낌없는 도움을 주었습니다.

Janet Chen	오클랜드 지역 공중 보건 서비스
Lis Cowling	하버 PHO
Sue Lim	와이테마타 지역 보건부 산하 아시아인 보건 지원 서비스
Kai Hong Tan	오클랜드 지역 공중 보건 서비스
Janice van Mil	하버 PHO
Robyn Whittaker	와이테마타 지역 보건부 산하 Health Gain 팀 (아시아인 금연 커뮤니티 시범 사업시, 현재는 오클랜드 대학에 Clinical Trials Research Unit)

시간과 지식과 사려 깊은 통찰력을 동원하여 최선을 다해 서비스를 제공한 아시아인 금연 커뮤니티 코디네이터.

크리스티나 리	한국인 금연 코디네이터
조모 스미스	중국인 금연 코디네이터

금연 연수를 시켜 준 국립 심장 재단에 facilitator Denise Barlow.

시범 사업을 위하여 후원과 자료 개발에 도움을 준 Health Sponsorship Council에 Iain Potter.

이용자 설문 조사를 담당한 와이테마타 지역 보건부 산하 아시아인 보건 지원 서비스의 직원과 통역자들 그리고 설문 조사에 참가해 준 모든 아시아인 금연 커뮤니티 서비스 이용자들.

양적 분석을 위해 방향 제시를 해 준 오클랜드 대학에 Dr Robyn Whittaker와 Dr Hayden McRobbie 그리고 AUT에 Nick Garrett.

시범 사업 평가를 위해 후원을 해 준 보건부. 이 지원이 없었다면 평가는 불가능했습니다.

Grace Wong
시범 사업 평가자

